

# Einziehen + Wohlfühlen



Das Mitgliedermagazin der WG Aufbau Dresden eG | Nr. 1/2019

## **Außenanlagen**

Neue Spielplätze für unsere Wohngebiete

## **Balkonwettbewerb**

Wir prämiieren den schönsten Balkon

## **Bremen**

Neue Gästewohnungen in der Hansestadt



## Einige unserer jüngsten Nachbarn



Armin Voigt, 31.10.2018



Clara Kliem, 23.11.2018



Henry Mathias Heine, 21.08.2018



Jano Kerber, 30.12.2017



Jonas Primke, 14.03.2018



Luca Piltz, 05.08.2018



Valerie Hermine Holdener, 13.06.2018



Marie Töpfer, 01.05.2018



Matteo Gerber, 17.01.2019

### Baby willkommen

Gern begrüßen wir jedes Neugeborene in unserer Genossenschaft. Wir freuen uns, wenn Sie, liebe Eltern, uns ein Bild Ihres Kindes zuschicken. Bei einer Veröffentlichung mit Ihrer Genehmigung im nächsten Mitgliedermagazin bedanken wir uns mit einem Drogerie-Einkaufsgutschein im Wert von 25 Euro. Bitte senden Sie das Foto Ihres Babys unter Angabe des Namens, Geburtstages und Ihrer Anschrift per E-Mail mit Betreff „Baby willkommen“ an [info@wga-dresden.de](mailto:info@wga-dresden.de)!



Willi Fröbel, 14.03.2018



### *Sehr geehrte Mitglieder und Mieter,*

die zurückliegenden Wochen und Monate waren wiederum aufregend und arbeitsreich. Bei den vielfältigen Aufgaben unseres Geschäftes haben wir dabei zunehmend die Auswirkungen der Personal- und Materialengpässe am Bau zu spüren bekommen. Darüber hinaus stand die Wohnsituation verstärkt im Mittelpunkt gesellschaftlicher Debatten und wurde bisweilen populistisch und polemisch geführt.

Ein weiteres Thema, das sowohl eine größere mediale Aufmerksamkeit erlangt, als auch bei uns in der Wohnungsgenossenschaft einen gewissen Nerv getroffen hat, ist das Verschwinden ganzer Tier- und Pflanzenarten durch den Einfluss des Menschen.

In letzter Zeit mehren sich die Meldungen über das Artensterben, welches nicht nur in fernen Ländern stattfindet, sondern mittlerweile quasi auch „vor unserer Haustür“. Seit Jahren wird festgestellt, dass die Anzahl der Vögel immer mehr abnimmt. Ein Grund hierfür ist, dass es nicht mehr genügend Brutplätze gibt. Deshalb hat die Genossenschaft schon seit vielen Jahren bei jeder Sanierung von Wohnhäusern gemeinsam mit dem Naturschutzbund (NABU) Nisthilfen für Sperlinge, Schwalben und auch für das einzige fliegende Säugetier, die Fledermaus, eingerichtet – und das mit großem Erfolg. Nicht nur, dass wir von den Umweltbehörden bereits mehrfach lobend erwähnt wurden – auch die Vögel scheinen die Anstrengungen zu honorieren. So brüten z.B. auf dem Wohnhochhaus Rathener Straße 115 seit Jahren mit

Erfolg Turmfalken. Das Aussterben der Insekten ist dagegen ein Prozess, der erst in den letzten Jahren in den Blickpunkt der Öffentlichkeit gerückt ist. Auch auf Grund von Anfragen unserer Genossenschafter haben wir seit einigen Jahren das Projekt „Bienenwiese“ auf unserer Tagesordnung. Einige Rasenflächen werden mit hohem Aufwand als spezielle Blühwiesen für Bienen hergerichtet – so z.B. auf der Comeniusstraße und auf der Henzestraße. An anderen Stellen haben wir Flächen ausgewiesen, die nur noch selten gemäht werden. Allerdings ist es aus den verschiedensten Gründen nicht möglich, diese Maßnahmen auf alle Grünflächen der Genossenschaft auszudehnen. Aber wir werden weitere geeignete Flächen dazu nutzen, um zu prüfen, wie wir der Umwelt helfen können, sich zu regenerieren, auch wenn wir wissen, dass unsere Anstrengungen nur „ein Tropfen auf dem heißen Stein“ sein werden.

Wir wünschen Ihnen einen schönen Sommer mit den Stimmen der Vögel und Insekten – nicht, dass alte Kinderlieder mit ihren Texten in der Zukunft ihren Sinn verlieren.

Ihr Vorstand

Dr. Hans-Peter Klengel

Andy Klyscz



## Aktuelle Informationen

Solaranlagen für den Balkon nicht geeignet	6
Neue Spielplätze	10
Aktuelles Baugeschehen	12
Wohnen und Balkon	14

## Wissenswertes

Alles was Recht ist	16
Abfallwirtschaft	17
Betriebskostenabrechnung	18
Jahresabschluss	19
GäWoRing	20
DESWOS	22

## Service

Veranstaltungen im Amadeus	24
Serviceleistungen der WG Aufbau und der ADD	26
Unsere Mitgliedskarte – Ihre Vorteile	27
Kreuzworträtsel	30
Telefonverbindungen und Öffnungszeiten	31

### Impressum

Herausgeber:	AUFBAU Dresden Dienstleistung GmbH (ein Unternehmen der Wohnungsgenossenschaft Aufbau Dresden eG)
Postanschrift:	AUFBAU Dresden Dienstleistung GmbH Henzestraße 11, 01309 Dresden
Redaktion:	Thomas Barthold (v. i. S. d. P.), WG Aufbau Dresden eG, Henzestraße 14, 01309 Dresden
Fotos:	WG Aufbau, Thomas Türpe, Louis Lemaire/ Sunsation, Amt für Abfallwirtschaft, BTZ Bremer Tourismuszentrale (Ingrid Krause), DESWOS, AdobeStock (reel, Anatoli, Ilike, Patrizia Tilly), pixabay, Archiv, PR, privat
Satz & Herstellung:	MediaVista KG, Altlockwitz 19, 01257 Dresden www.mediavista.de
Druck:	Silber Druck oHG, Niestetal

ZOO DRESDEN

**RABATT**  
5,- Euro auf eine Familienjahreskarte  
4,- Euro auf eine Erwachsenjahreskarte  
oder 3,- Euro auf eine Kinderjahreskarte  
bei Vorlage Ihrer Mitgliedskarte und dieses Gutscheins\*  
\*nicht mit anderen Rabatten kombinierbar

### Aktueller Hinweis zur Mitgliedskarte:

Liebe Mitglieder, mit Ihrer Mitgliedskarte und diesem Coupon, den Sie ausschneiden können, erhalten Sie Rabatte für die Familien- oder Einzeljahreskarte direkt an der Zookasse. Für den Erwerb von vergünstigten Tageskarten reicht es aus, lediglich die Mitgliedskarte vorzuzeigen.

· Einzeljahreskarte für Kinder	15,00 Euro
· Einzeljahreskarte für Erwachsene	31,00 Euro
· Ermäßigung für die Tageskarte für Kinder (nur Mitgliedskarte notwendig)	0,50 Euro
· Ermäßigung für die Tageskarte für Erwachsene (nur Mitgliedskarte notwendig)	1,00 Euro

**NEUERÖFFNUNG**

**PHYSIO FACHPRAXIS.de**

**IHRE NEUE  
PHYSIOTHERAPIE  
IN DRESDEN-GRUNA**

**0351 42 666 716**

Montag – Freitag 7.00 – 20.00 Uhr  
PHYSIO FACHPRAXIS · Papstsdorfer Str. 1 · 01277 Dresden

## Photovoltaik-Anlagen für den Balkon nicht geeignet

Energieeinsparung ist ein wichtiges Thema, mit dem sich immer mehr Menschen beschäftigen. Eine Möglichkeit dafür ist, das persönliche Verbrauchsverhalten anzupassen. Eine andere wäre, selber den Strom zu erzeugen, den man im Haushalt benötigt. Ein auf den ersten Blick denkbarer Weg wäre der Anschluss einer kleinen Photovoltaik-Anlage, die zum Beispiel auf dem Balkon platziert werden könnte. Solche Anlagen sind im Handel erhältlich.

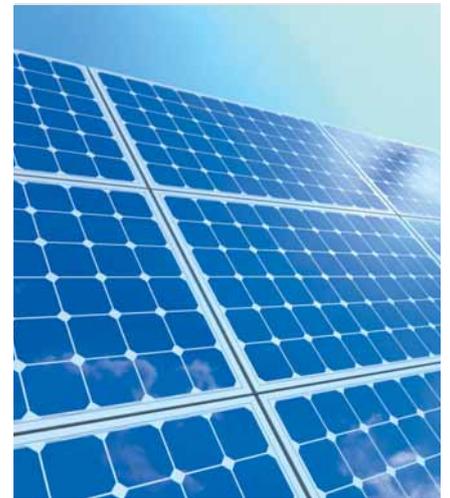
Aber das Einstecken einer solchen Erzeugungsanlage ist nicht mit dem Anschließen eines elektrischen Verbrauchsgerätes an eine herkömmliche Steckdose zu vergleichen. Elektrische Anlagen in Gebäuden sind grundsätzlich auf eine zentrale Einspeisung der elektrischen Energie ausgelegt. Diese erfolgt über den Hauptnetz-

anschluss. Von dort wird der elektrische Strom über abgesicherte Leitungen unter anderem zu den Haushaltssteckdosen geführt. Die Sicherungen der elektrischen Anlage einer jeden Wohnung können aber nur dann ihre wichtige Schutzfunktion erfüllen, wenn der aus der Photovoltaik-Anlage eingespeiste Strom mit berücksichtigt werden würde.

Die sichere Anwendung einer kleinen Photovoltaik-Anlage erfordert damit zwingend eine dafür ausgelegte Elektroinstallation.

Dazu zählen:

- ausreichend dimensionierte Elektroleitungen,
- eine spezielle Energiesteckdose anstelle einer Schutzkontaktsteckdose,
- ein Zweirichtungsstromzähler.



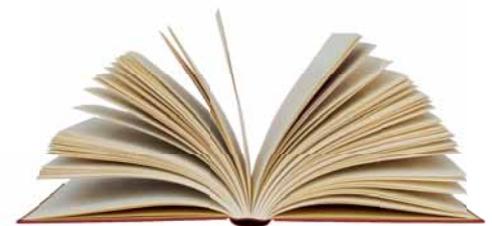
**In den Wohnungen unserer Genossenschaft sind diese Voraussetzungen nicht gegeben und lassen sich auch nicht herstellen. Aus diesem Grund kann eine solche Photovoltaik-Anlage nicht installiert werden.**

### Hundetoiletten



In unseren Wohngebieten haben wir zahlreiche Hundekotentsorgungsstationen aufgestellt. Diese verfügen über einen Spender für die Kotbeutel und einen Abfallbehälter für die Hinterlassenschaften unserer vierbeinigen Freunde. Die Stationen werden durch unsere Hauswarte betreut. Seit geraumer Zeit werden die Abfalltüten aber nicht einzeln entnommen, sondern täglich die ganze Rolle herausgezogen. Dieser Bedarf ist so nicht gegeben. Wir appellieren daher an alle Hundebesitzer, nehmen Sie nur die Tüten, die Sie direkt verwenden. Denn ist der Spender erst einmal leer, bleiben oftmals Kothaufen auf Fußwegen und Grünanlagen zurück. Ein Anblick, den niemand möchte.

### Das „fliegende“ Buch: Tauschen Sie Bücher!



Im Foyer der Geschäftsstelle der WG Aufbau (Henzestraße 14, 01309 Dresden) gibt es eine „fliegende Bibliothek“, die von allen Besuchern genutzt werden kann. So einfach geht es: Ein Buch hinlegen und ein anderes dafür aussuchen, mit nach Hause nehmen und lesen. Wenn das Buch ausgelesen ist, wieder tauschen und weiter lesen. Zu unseren Geschäftszeiten, Montag bis Freitag 9 bis 12 Uhr, Montag und Mittwoch 13 bis 16 Uhr sowie Dienstag und Donnerstag 13 bis 18 Uhr, kann das Angebot genutzt werden. Der Buchtausch ist kostenfrei, Bücherspenden sind erbeten.

# So schön war unser 10. Sport- und Familientag



Rund 10.000 Besucher folgten am 19. Mai 2019 der Einladung der Dresdner Wohnungsgenossenschaften zum Sport- und Familientag auf die Cockerwiese. Über 14 Sportarten konnten die kleinen und großen Besucher ausprobieren – von Tamburello, Rudern oder Volleyball über Fußball, Badminton oder Minigolf bis zu Rugby und Schach. Dresdner Tanzsportvereine sorgten auf der Bühne für gute Unterhaltung und ein besonderer Höhepunkt war die Kakadu-Show. Vier dressierte Kakadus begeisterten das Publikum mit ihrer Sportlichkeit. Die Bitte der Genossenschaften, für „Dresdens längste Wäscheleine“ gut erhaltene Kinderkleidung zu

spenden, haben viele Besucher erfüllt. Rund 35 Umzugskisten voller Kinderkleidung konnten im Anschluss an das Sozialkaufhaus des SUFW übergeben werden.

## 25 Jahre Familienzentrum PAULINE

Das Familienzentrum „PAULINE“ feiert in diesem Jahr sein 25-jähriges Bestehen. Zum alljährlichen Herbstfest, diesmal am 13.10.2019 ab 15.00 Uhr, sind alle Familien und Interessierte herzlich eingeladen. Neben Spiel und Spaß erwartet Sie ein buntes Rahmenprogramm mit Musik, Basteln und weiteren Überraschungen. Zum Abschluss findet ein Lampenumzug statt. Das Team des Familienzentrums PAULINE freut sich auf Ihren Besuch.



FAMILIEN  
ZENTRUM



vor der Reinigung



nach der Reinigung

Im Sommer ist die beste Zeit zur Reinigung der Heizkörper!

**Fiedi's Hausservice**  
 Rainer Fiedler  
 Firma Fiedi's Hausservice  
 Gartenstraße 82 b  
 01156 Dresden  
 Telefon: 0351 4 38 89 99  
 und 0162 5 19 48 08  
 blumenfee.s@gmx.net  
 www.fiedis-hausservice.de

Reinigung pro Heizkörper:  
9,50 €\*

\* mit der Mitgliedskarte der WGA

# In Gruna leben

## Liebblingsplätze im Stadtteil

2017 entstand die Interessengemeinschaft „In Gruna leben“ zur Pflege von Orten und Anlässen zum Begegnen, von Kultur, Bildung, Sport und des Austausches im Stadtteil und in den Wohnvierteln. Seit 2017 werden jährlich Nachbarschaftstage organisiert. Mitte 2018 öffnete der Bürger-Treff „Grunaer Aue“ in der Winterbergstraße 31c für interessierte Nachbarn.

Über den Nachbarschaftstreff versucht die Interessengemeinschaft mit dem Projekt „Inklusive Senioren“ Menschen mit einzubinden, die wegen eingeschränkter Mobilität nur begrenzt am gesellschaftlich-kulturellen Leben teilhaben können. Hier wurde auch die Idee zur Kampagne „Lieblingsplätze für Gruna“ geboren. Um was geht es dabei?

Jeder wird im eigenen Umfeld Stadträume kennen, die von der Wohnlichkeit, Naturgebundenheit und Kulturgeschichte unserer Nachbarschaften zeugen. Nun fragen engagierte Nachbarn: Wo sind Sie am liebsten? Gemeinsam Lieblingsplätze im Stadtteil entdecken, bekannt machen, pflegen und bewahren. Dafür ruft die Interessengemeinschaft „In Gruna leben“ alle BewohnerInnen auf, ihren jeweils bevorzugten Lieblingsort im Stadtteil zu nennen – Gebäude, Stadtplatz, ein Stück Natur und/oder Kultur. Das kann in Wort und/oder Bild oder auf andere kreative Weise geschehen. Dafür stehen seit Mai im Bürger-Treff „Grunaer Aue“ auf der Winterbergstraße 31c und bei den Gruna-Partnern „Findlinge für Lieblingsorte“ bereit. In diese Briefkästen in Form von kleinen Findlingen können die Vorschläge bis Oktober 2019 eingeworfen werden. Damit diese Findlingsbriefkästen an vielen Stellen



im Stadtteil bereitstehen, werden Gewerbetreibende, Hauseigentümer und Einrichtungen gebeten, sich als Gruna-Partner zu beteiligen. Es werden noch bastelfeudige Menschen gesucht, die Lust haben, solch einen „Findlingsbriefkasten“ zu gestalten. Mit Nachbarinnen und Nachbarn entscheidet die Interessengemeinschaft „In Gruna leben“, wie sie ihre Lieblingsplätze ins Bewusstsein der Öffentlichkeit rückt – mit Veranstaltungen, Rundgängen oder einer Ausstellung. Vielleicht lassen sich manche dieser Orte auch noch attraktiver gestalten.

Mit ersten Ergebnissen der „Befragung“ soll auch das Programm der Grunaer Nachbarschaftstage im Herbst 2019 bereichert werden. Zum Ortsjubiläum 2020 werden die eingegangenen Beiträge in einem „Katalog der Lieblingsplätze“ zusammenge-

fasst. Er soll Nachbarn ebenso ansprechen wie Fachleute in der Stadtplanung oder Bauwillige. Wer die Aktion „Lieblingsplätze“ mitgestalten oder selbst eine Aktion an oder zu seinem Lieblingsplatz anbieten möchte, sollte sich melden bei der Interessengemeinschaft „In Gruna leben“ ([www.dresden-gruna.de](http://www.dresden-gruna.de)).

### Kontakt

persönlich jeden Dienstag 18 – 19 Uhr  
im Bürger-Treff „Grunaer Aue“,  
Winterbergstraße 31c  
oder postalisch, elektronisch und  
telefonisch bei Sigus e.V.,  
Schrammsteinstraße 8, 01309 Dresden  
Tel: 0351 - 263 21 38, [www.sigus-dd.de](http://www.sigus-dd.de)  
E-Mail: [sigus-dd@t-online.de](mailto:sigus-dd@t-online.de)

## Wenn das kein Grund zum Feiern ist ...

### 60 Jahre Wohnjubiläum in der Genossenschaft



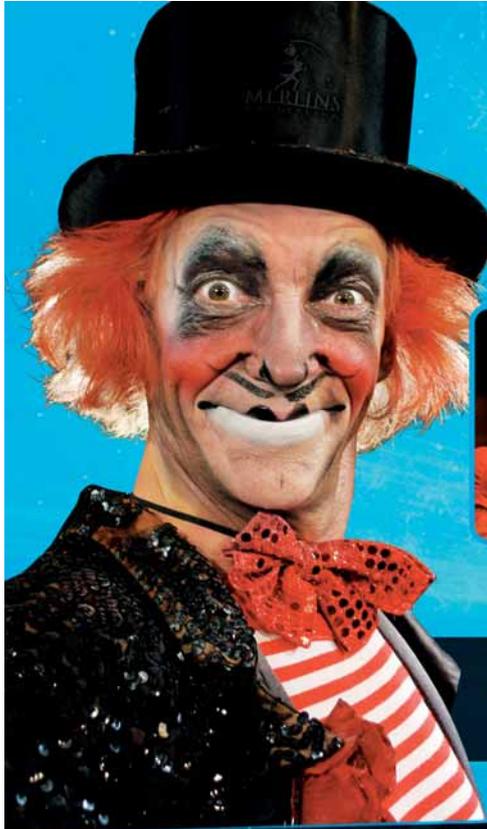
Ein besonderes Jubiläum feierten vier Damen (Frau Gruner, Frau Hauptmann, Frau Oettel und Frau Hultsch, v. l. n. r.) auf der Comeniusstraße 77 in unserer Genossenschaft. Seit 60 Jahren wohnen sie nun schon gemeinsam unter einem Dach und haben uns anlässlich ihrer kleinen Feier dieses Gedicht geschickt.

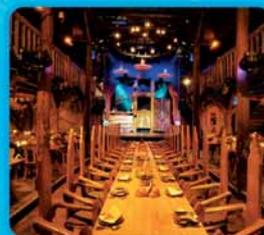
*Vor 60 Jahren hat  
unser gemeinsames Wohnen angefangen,  
deshalb sind wir heute zusammen gekommen.  
Wir traten ein in die AWG  
überzeugt von nur einer Idee,  
eine eigene Wohnung zu besitzen,  
mussten dafür auch zahlen und schwitzen.  
Die Bedingungen waren schon sehr hoch  
2500 Mark abstottern und  
600 Aufbaustunden leisten noch.  
1959 war es geschafft:  
Eine schöne Wohnung in prima Lage  
war der Lohn für unsre Plage.  
Geheizt wurde mit Holz und Kohle  
nach der Sanierung 1999 war das nicht mehr Mode.  
Auch bekamen wir dann einen Balkon  
geträumt hatten wir schon lang davon.  
Jetzt stoßen wir an –  
bis zum nächsten Mal alsdann!*

Dresdens beliebtestes Restaurant-Theater

# MERLINS WUNDERLAND






Erleben Sie in unserer rustikalen Scheune 5 verschiedene Shows  
aus Bildern, Tönen und kulinarischen Genüssen!









**SAISON-  
START**  
ab 13.09.2019

Merlins Wunderland | Zschonergrundstraße 4 | 01157 Dresden

TICKETS UNTER: 0351 - 421 99 99 · [www.MERLINS-WUNDERLAND.de](http://www.MERLINS-WUNDERLAND.de)

# Klettern, Hangeln, Rutschen ...

## Spielplätze in unserer Genossenschaft

Ob Jung oder Alt, Groß oder Klein, wer in unserer Genossenschaft wohnt, soll sich wohlfühlen können. Für unsere jüngsten Bewohner haben wir daher 135 Spielplätze innerhalb unserer Wohnanlagen geschaffen. Diese werden gern genutzt und bedürfen regelmäßiger Kontrollen und Instandsetzungen. Die Sicherheit der spielenden Kinder steht für uns an erster Stelle. Für die Planung von Spielplätzen, die Anschaffung neuer Spielgeräte und den Betrieb, die Wartung und Inspektion beschäftigt unsere Genossenschaft zwei zertifizierte Mitarbeiter. Haben Klettergerüste, Rutschen, Wippen und Schaukeln ihre Verschleißgrenze erreicht und ein Geräteaustausch wird unumgänglich, werden die betroffenen Spielplätze regelmäßig erneuert. Für die zweite Jahreshälfte dieses Jahres sind folgende Neugestaltungen geplant:



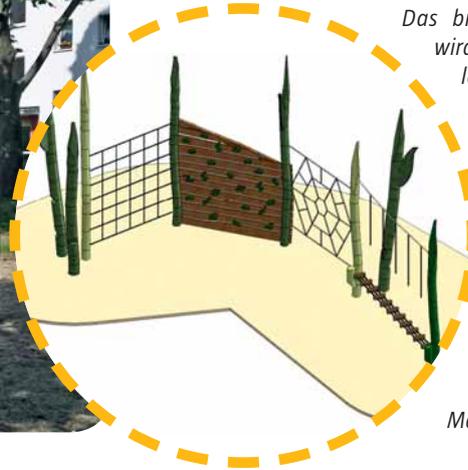
### Spielplatz Ulberndorfer Weg 8 in Gruna

Hier werden anstelle der Oberwippe und des Kletterturmes in Kürze ein neuer Kleinkinderspielturm und ein Kletterkasten aufgebaut. Der Kleinkinderspielturm hat eine „Kinderküche“ mit Schüssel und „Herdplatte“, für kleine Bauarbeiter eine Sandschütte nebst Sandkran sowie eine schiefe Rampe mit Trittleisten und ein Bullauge. Der Kletterkasten erfreut die Größeren mit einer offenen Kletterwand, einem Seiliteraufgang und einer Netzwand sowie einer Edelstahl-Rutschstange.



**Spielplatz Hähnelstraße 8 b  
in Johannstadt-Süd**

Das bisherige Kletternetz wird durch die Kletteranlage „Grashalm“ aus Robinienholz ersetzt. Hier gibt es dann eine Netzwand, eine Kletterwand, ein „Spinnennetz“ sowie ein drei Meter langes Schwebband aus drei Seilen. Die Gesamtgröße wird etwa 7 x 4,50 Meter betragen.



**Spielplatz  
Hepkestraße 85  
in Gruna**

Das bisherige Klettergerüst wird demontiert und die Kombispielanlage „Eisenbahn“ installiert. Diese begeistert die Kids mit einem Turm mit Tonnendach, einer Free-Climbing-Wand, einer Sitzbank innen und für den großen Spaß gibt es natürlich auch eine schöne Rutsche.



**Spielplatz Zschachwitzer Straße 14  
in Seidnitz**

Der alte Rutschenturm wird durch einen neuen mit Satteldach ersetzt. Dabei wird die vorhandene Edelstahlrutsche wiederverwendet. Neu hinzu kommen eine „fliegende“ Strickleiter mit Kunststoffsprossen sowie ein schräger Netzaufgang.



## Aktuelles Baugeschehen

### Neubau Hähnelstraße 10–10 b

Die Errichtung unseres aktuellen Neubauprojektes Hähnelstraße 10 – 10 b läuft kontinuierlich voran. Der Rohbau ist abgeschlossen, das Hauptdach ist fertig und die Fenster sind eingebaut. Parallel werden nun die Arbeiten an der Gebäudehülle und im Innenteil fortgeführt. An der Südseite des Hauses wird die Klinkerfassade und an der Nordseite das Wärmedämmverbundsystem angebracht. Innen wird verputzt und Trockenbauwände werden eingebaut. Gleichzeitig läuft die Heizungs-, Sanitär- und Lüftungsinstallation. Bis zum jetzigen Zeitpunkt wurden ca. 2000 m<sup>3</sup> Beton, 800 Tonnen Stahl und 610 m<sup>3</sup> Mauerwerk verbaut. Die Angebotsphase für die Wohnraumvermietung beginnt im September 2019. Bezugfertig werden die Wohnungen voraussichtlich im Frühjahr 2020 sein.



Hähnelstraße 10–10 b Südseite

### Sanierung Weesensteiner Straße 15–27



Weesensteiner Straße 15–27

Das Wohngebäude vom Bautyp IW 65 wird in der zweiten Jahreshälfte saniert. Auslöser dafür ist die zwingend erforderliche Instandsetzung der Seitenwände der Betonloggien. Die bisherige Balkonbrüstung wird entfernt und durch Aluminiumpfosten ersetzt. An diese werden blickdichte Trespa-Platten montiert. Dabei handelt es sich um hochstabile, unbiegsame, sehr harte Platten, die eine hohe Kratzunempfindlichkeit aufweisen. Ihre Oberschicht ist UV-beständig und behält länger als 30 Jahre ihr schönes Aussehen. Aufgrund der hohen Oberflächendichte haftet auch kaum Schmutz an den Platten und sie sind leicht zu reinigen. Zugleich wird die Fassade komplett gestrichen und der Blitzschutz erneuert. Innen erhalten alle Wohnungen neue Eingangstüren und die alten Kellereingangstüren werden durch neue Brandschutztüren (T 30) ersetzt.

# Gartenheimsiedlung 3. Bauabschnitt

Am Grüngürtel 2–6, Gartenheimsteg 2–4, Junghansstraße 55–57

In der Gartenheimsiedlung geht es weiter gut voran. Inzwischen läuft schon der dritte Bauabschnitt: Sämtliche Fassadenflächen werden aufgearbeitet. Ergänzend wird an den Giebelaußenwänden und an den Loggien ein Wärmedämmverbundsystem angebracht. Ebenfalls zur Verbesserung des Wärmeschutzes werden alle Fensterflügel ausgetauscht. Die Holzfensterläden werden aufgearbeitet und nach Notwendigkeit erneuert. Jede Wohnung erhält eine neue dicht- und selbstschließende Wohnungseingangstür.



Am Grüngürtel 2–6

Die Zugangstüren im Keller bzw. Dachboden werden in allen Häusern neu als Brandschutztüren ausgebildet. Die jeweiligen Treppenhäuser werden renoviert und mit neuem Bodenbelag versehen. Die Wandflächen der Treppe zum Keller werden bis zu einer Höhe von ca. 1,90 m gefliest.

Die Dachbodenräume werden aus brandschutztechnischen Gründen mittels Trennwänden (Trockenbau) in kleinflächigere Bereiche unterteilt. In den Kellerräumen werden bedarfsweise Reparaturen an Trinkwasserverteilungen und Abwasserfall-



Gartenheimsteg 2–4



Junghansstraße 55–57

leitungen durchgeführt und die alten Gasleitungen demontiert.

Die gesamte Elektroinstallation in den Wohnungen wird überprüft und gegebenenfalls erneuert. Der Gebäudekomplex wird mit einer äußeren Blitzschutzanlage ausgestattet. Die Wechselsprechanlage am Hauseingang wird durch hörerlose Geräte ersetzt. Die Treppenhausbeleuchtung wird durch energiesparende LED-Leuchten verbessert.

# Ein bienenfreundlicher Balkon

## Auf die richtigen Pflanzen kommt es an

Wenn es blüht und duftet auf Balkonien, dann fühlen sich nützliche Insekten wohl: Die Marienkäfer fressen lästige Blattläuse und die Bienen bestäuben unser Naschobst. Wer etwas für die kleinen Brummer tun will, kann schon mit wenig Aufwand viel erreichen. So kann man in größeren Kübeln oder breiten Balkonkästen Wildblumenmischungen aussäen. Diese schmecken den Bienen, machen optisch einiges her und schonen den Geldbeutel. Wichtig zu wissen: Nicht alles, was schön ist und duftet, schmeckt auch. Nur Pflanzen



Auch wer wenig Platz hat, kann etwas für die Bienen tun: Beliebte Küchenkräuter wie Thymian, Minze, Basilikum, Koriander, Borretsch, Salbei, Schnittlauch und Zitronenmelisse verfeinern nicht nur unsere Mahlzeiten, sondern sind auch für Bienen eine leckere Nahrungsquelle.



mit ungefüllten Blüten stillen den Hunger der Bienen. Gefüllte Blumensorten, wie Geranien, gezüchtete Dahlien oder Garten-Chrysanthemen, sind zwar dekorativ, bieten aber in der Tat keine oder nur wenig Nahrung. Doch es gibt eine Menge bienenfreundliche Pflanzen: Fächerblume, Kapuzinerkresse, Verbene, Glockenblume, Wandelröschen, Löwenmäulchen, Lavendel ... und natürlich Sonnenblumen! Von denen existieren einige neue Züchtungen, die klein bleiben und sich so für Balkone perfekt eignen.



*Pflanzt man die Sonnenblumen – hier die Sorte Sunsation – mit filigranen Gräsern oder duftenden Kräutern, wie Rosmarin oder Thymian, zusammen, entstehen eindrucksvolle florale Dekorationen für den bienenfreundlichen Balkon.*

## Wer hat den schönsten Balkon?

### Unser Wettbewerb geht in eine neue Runde

Es grünt und blüht allerorts und auf den Balkonen unserer Genossenschafter erblickt man so manch liebevoll gestalteten Blumenschmuck. Wir möchten gern die Gestaltung der schönsten Balkone in unserer Genossenschaft prämiieren und im nächsten „Einziehen + Wohlfühlen“ beziehungsweise auf der Homepage einige Fotos davon veröffentlichen. Beteiligen Sie sich an unserem Wettbewerb „Schönster Balkon“. Schicken Sie uns bitte Fotos von Ihrem Balkon. Bitte vergessen Sie Ihre Anschrift nicht. Aus allen Einsendungen wird eine fachkundige Jury der Genossenschaft die Gewinner ermitteln. Zu gewinnen gibt es drei Gutscheine á 50 Euro für einen Einkauf im „Dehner Garten-Center“. Einsendeschluss ist der 30. September 2019.

**Schreiben Sie bitte an:** WG Aufbau Dresden eG,  
Kennwort „Schönster Balkon“, Henzestraße 14, 01309 Dresden  
oder senden Sie uns eine E-Mail an [info@wga-dresden.de](mailto:info@wga-dresden.de)



# Ur-Krostitzer-Oldiemasters Walter-Fritzscht-Turnier

## 28.12.2019

BallsportARENA Dresden

## 14.00 Uhr

Jetzt Tickets  
sichern!



Weitere Infos unter: [www.ballsportarena-dresden.de](http://www.ballsportarena-dresden.de)

# Zutritt zur Wohnung für Jedermann?



Das Thema „Zutritt zur Wohnung“ war schon mehrfach, auch im Zusammenhang mit der Fensterwartung, in der Diskussion. Gerade auch die aktuellen Modernisierungen veranlassen uns, wichtige rechtliche Aspekte noch einmal aufzugreifen:

Der Vermieter hat bei Vorliegen eines berechtigten Interesses bzw. eines wichtigen Grundes das Recht, die Wohnung zu betreten, zu besichtigen und wenn nötig, auch Reparatur- und andere Baumaßnahmen zur Erhaltung der Gebäudesubstanz durchzuführen. Der Mietvertrag, aber auch der Gesetzgeber, normieren für den Mieter eine Duldungspflicht, zum Beispiel für Erhaltungsmaßnahmen in § 555a Abs. 1 BGB oder für Modernisierungen in § 555 d Abs. 1 BGB. Zutritt ist nicht nur dem Vermieter und seinen Mitarbeitern, sondern auch von ihm beauftragten Drittfirmen zu gewähren. Die Wahrnehmung von Terminen ist für einen reibungslosen Zeitablauf gerade bei größeren Bauarbeiten sehr wichtig. Jeder ausgefallene Termin führt zu Verzögerungen und



...Ausbildung mit **Zukunft!**

Dein Name...

- Anlagenmechaniker/in SHK
- Energieexperte/in
- Wassertechnologe/in
- Klimaschützer/in

Straße des 17. Juni 25 01257 Dresden
 0351 - 203 24 51
 b-m-haustechnik.de

**B&M**  
Haustechnik  
Frank Böhm & Marco Matthes GmbH

**NEUE ADRESSE**

Straße des 17. Juni 25 01257 Dresden
 0351 - 203 24 51
 b-m-haustechnik.de

- komplette Bäder • moderne Heizungen
- Service & Ersatzteile

vergeudetem Arbeits- und Personalaufwand, schlimmstenfalls zu gravierendem Bauverzug, unter dem nicht nur der Mieter selbst, sondern auch alle anderen Mieter des Mehrfamilienhauses leiden.

Nun äußern vor allem ältere Mieter die Sorge, gerade bei mehreren Terminen im Jahr auch mal dem „Falschen“ den Zugang zu gewähren und bestenfalls von Vertretern belästigt oder schlimmstenfalls Opfer von kriminellen Handlungen zu werden. Die Genossenschaft kann diese Furcht verstehen. Nun jedoch gar niemandem mehr Zugang zur Wohnung zu ermöglichen, löst das Problem nicht, sondern schafft neue Schwierigkeiten mit dem Vermieter oder anderen Personen, die auf den Zugang dringend angewiesen sind.

Wir empfehlen durchaus ein gesundes Misstrauen. Termine, die die Genossenschaft selbst wahrnimmt oder in Auftrag gibt, werden vorher schriftlich oder telefonisch angekündigt. Unsere Mitarbeiter und von uns beauftragte Drittfirmen können sich mit einem Dienstausweis legitimieren. Scheuen Sie sich also nicht, bei Bedarf danach zu fragen. Auch die Anwesenheit einer Ihnen vertrauten Person zum Termin kann sicher Ängste nehmen. Es ist auch möglich, den Termin grundsätzlich durch eine Person des Vertrauens wahrnehmen zu lassen.

Vermeiden sollten Sie auf jeden Fall, fremden Personen Zutritt zum Treppenhaus zu ermöglichen. Dadurch wird der Einbruchskriminalität Vorschub geleistet.

## Das Amt für Stadtgrün und Abfallwirtschaft informiert

# Gemeinsam für ein sauberes Dresden

Bei schönem Wetter zieht es Touristen und Dresdner nach draußen. Mit Freunden und der Familie geht es in die Stadt, zu einer der zahlreichen Parkanlagen oder an die Elbwiesen. Leider bleibt der unterwegs anfallende Abfall oft zurück. Grillreste und Einweggeschirr verstopfen die Papierkörbe oder liegen samt Glasscherben verstreut auf den Grünflächen. Dazu kommt nicht weggeräumter Hundekot. Die betroffenen Flächen sind dann für andere erst einmal nicht mehr nutzbar. Ein unschöner und unhygienischer Zustand mit Verletzungsgefahr entsteht.

Die Landeshauptstadt Dresden unternimmt bereits viel für die Stadtsauberkeit. Es werden immer mehr Papierkörbe gegen größere getauscht, sie werden in der schönen Jahreszeit öfter entleert und Reinigungstrupps sammeln regelmäßig liegengelassenen Abfall auf. Leider reicht das jedoch nicht mehr aus. Bereits nach kurzer



zer Zeit ist alles wieder so verschmutzt wie vorher. Daher sind wir auf Ihr Verständnis und Ihre Mithilfe angewiesen. Nur gemeinsam erreichen wir, dass unser Dresden eine saubere Stadt ist und bleibt. Aus diesem Grund macht die Stadtverwaltung

mit einer Öffentlichkeitskampagne auf das Thema aufmerksam. Es ist wichtig, dass jeder seinen Müll nicht einfach irgendwo liegen lässt. Nehmen Sie diesen entweder wieder mit nach Hause oder entsorgen Sie Ihre Unterwegsabfälle in einem Papierkorb. Abfälle mit großem Umfang sollten zusammengedrückt eingeworfen werden, damit der Papierkorb nicht gleich wieder voll ist. Bei einem Picknick helfen Mehrwegprodukte, das Anfallen von Abfällen zu verringern. Und Hundebesitzer sollten daran denken, dass sie Tierkot immer und überall zu entfernen haben.

[www.nicht-ganz-sauber.de](http://www.nicht-ganz-sauber.de)

### Amt für Stadtgrün und Abfallwirtschaft

Abfall-Info-Telefon:

03 51/4 88 96 33,

Mail: [abfallberatung@dresden.de](mailto:abfallberatung@dresden.de)

## Neues Leben für Elektrogeräte

Wer sich ein neues Elektrogerät kauft, muss sein altes nicht gleich entsorgen. Gut erhaltene Unterhaltungselektronik kann zum Beispiel beim Lebenshilfe Dresden e. V. kostenfrei abgegeben werden. Die Mitarbeiter der Lebenshilfe bereiten diese auf und verkaufen sie anschließend für wenig Geld. Das hilft, Abfälle zu vermeiden und ermöglicht Menschen mit Behinderungen, am Berufsleben teilzuhaben. Diese maximal zehn Jahre alten, funktionsfähigen Geräte nimmt die Lebenshilfe an: TFT-Fernsehgeräte, TFT-Computermonitore, Plattenspieler, DVD- und Blu-Ray-Geräte, Radios, Hi-Fi-Anlagen sowie alle Geräte der Firmen Technics, Karman/Kardon und Bose. Wer sein Elektrogerät gerne selbst reparieren

möchte und dabei das nötige Werkzeug oder die Unterstützung eines Fachmannes benötigt, ist beim RepairCafé genau richtig. Es öffnet ehrenamtlich fünfmal im Monat – jeweils einmal in Johannstadt, Gorbitz, Pieschen, Löbtau und Gruna. Die genauen Termine und Adressen sowie Informationen zum Ablauf finden Sie unter:

[www.repaircafe.fueralle.org](http://www.repaircafe.fueralle.org).

### Hier können alte Geräte abgegeben werden:

Lebenshilfe Dresden e. V.

Schleswiger Straße 17,

Montag bis Freitag: 9:00 bis 14:00 Uhr

Lebenshilfe Dresden e. V.

Werftstraße 5,

Montag bis Freitag: 7:30 bis 18:00 Uhr



# Betriebskostenabrechnung 2018

## Entwicklung der Heiz- und anderer ausgewählter Betriebskosten

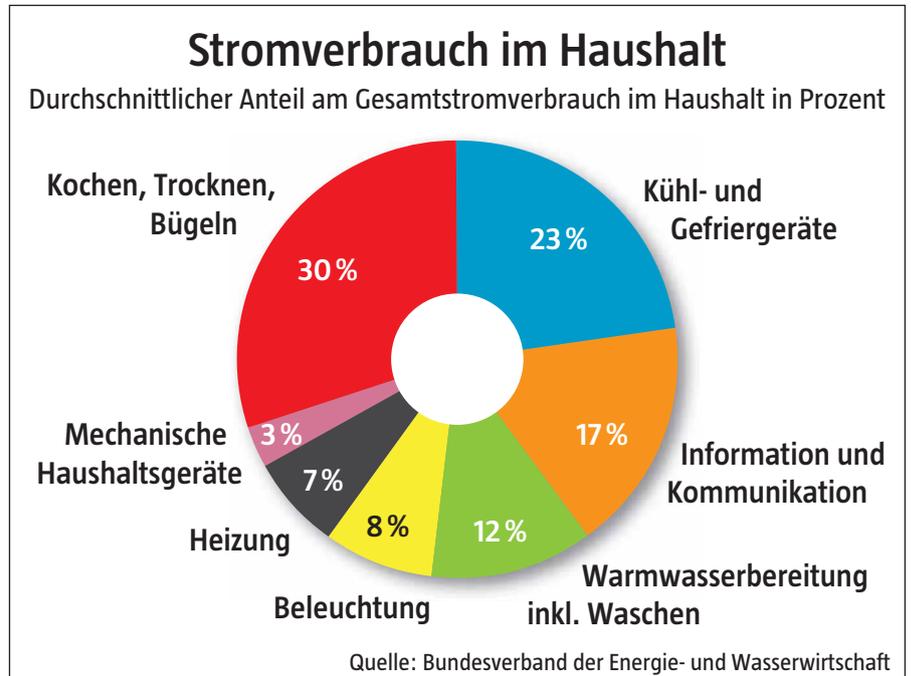
Laut dem Deutschen Wetterdienst war 2018 das wärmste Jahr seit 1881. Der Temperaturdurchschnitt lag mit 10,4 Grad um 2,2 Grad über dem Wert der international gültigen Referenzperiode von 1961 bis 1990. Das Jahr begann mit einem ungewöhnlich milden und sehr niederschlagsreichen Januar. Die Monate April und Mai erwiesen sich dann als die wärmsten seit Beginn der regelmäßigen Messungen. Was darauf folgte, war eine der längsten Trockenperioden in der deutschen Klimageschichte. Die Monate Juli und August waren von großer Hitze geprägt und erst der Dezember brachte die lang ersehnten, ergiebigen Niederschläge.

**Heizung:** Auf das Gesamtjahr 2018 gesehen, ist der Heizbedarf gegenüber dem Vorjahr durchschnittlich leicht gesunken. Die individuellen Kosten werden aber insbesondere durch das jeweilige Verbrauchsverhalten beeinflusst.

**Hausreinigung:** Die Reinigungsfirmen erhöhten ihre Preise zu Beginn des Jahres 2018 um 4,5 %.

**Wasser:** Der lange und trockene Sommer 2018 führte zu einer Steigerung des Wasserverbrauchs innerhalb unserer Genossenschaft. Die Auswirkung auf jeden einzelnen Haushalt ist natürlich auch hier vom individuellen Verbrauchsverhalten abhängig.

**Abfallgebühren:** Zu Beginn des Jahres 2018 wurden die Abfallgebühren durchschnittlich um 5,5 % erhöht. Unverändert geblieben sind die Gebühren für die Biotonne und die Abgabe von Grünschnitt auf den Wertstoffhöfen. Dafür wurde die Zusatzgebühr



für Biotonnen, in denen sich nicht kompostierbare Materialien befinden, zum Teil erheblich erhöht:

- 80- und 120-Liter-Behälter 6,86 € (bisher 3,90 €)
- 240-Liter-Behälter 8,95 € (bisher 5,57 €)

Dazu kommen noch die Kosten für eine zusätzliche Anfahrt außerhalb des Leerungsturnus, damit Sie die Tonne schnell wieder nutzen können. Bitte füllen Sie deshalb nichts anderes als Bio- oder Grünabfall in die Biotonne. Erlaubt sind zum Einpacken Zeitungs- oder saugfähiges Papier. Dieses verhindert sogar die Entstehung von Gerüchen und im Winter das Anfrieren feuchter Abfälle an der Tonnenwand. In den letzten Jahren sind die Kosten für die Entsorgung von Sperrmüll von den genossenschaftlichen Gemeinschaftsflächen stetig gestiegen. Nutzen Sie für die zum größten Teil kostenfreie Entsorgung solcher Gegen-

stände die Wertstoffhöfe der Stadtreinigung Dresden. Die Abgabe von Sperrmüll (bis zwei Kubikmeter pro Haushalt und Halbjahr) sowie Haushaltsgroßgeräten ab 60 Zentimeter Kantenlänge ist bei Selbstanlieferung auf den Wertstoffhöfen weiterhin gebührenfrei. Für eine Hausabholung ab Gehwegrand sind zu entrichten:

- zwei Kubikmeter Sperrmüll pro Haushalt/Halbjahr: 23,00 EUR
- pro Haushaltsgroßgerät ab 60 cm Kantenlänge: 23,00 EUR

**Haushaltsnahe Dienstleistungen** nach § 35 a Einkommensteuergesetz: In der Anlage 4 der Betriebskostenabrechnung werden die haushaltsnahen Dienstleistungen nach § 35 a Einkommensteuergesetz ausgewiesen. Diese können mit der jährlichen Steuererklärung beim Finanzamt eingereicht werden. Bitte verwenden Sie dazu die Ihnen zuletzt vorliegende Betriebskostenabrechnung.

# Eigenkapital weiter gestärkt, hohe Investitionen in den Gebäudebestand

## Kurzinformationen zum Jahresabschluss 2018

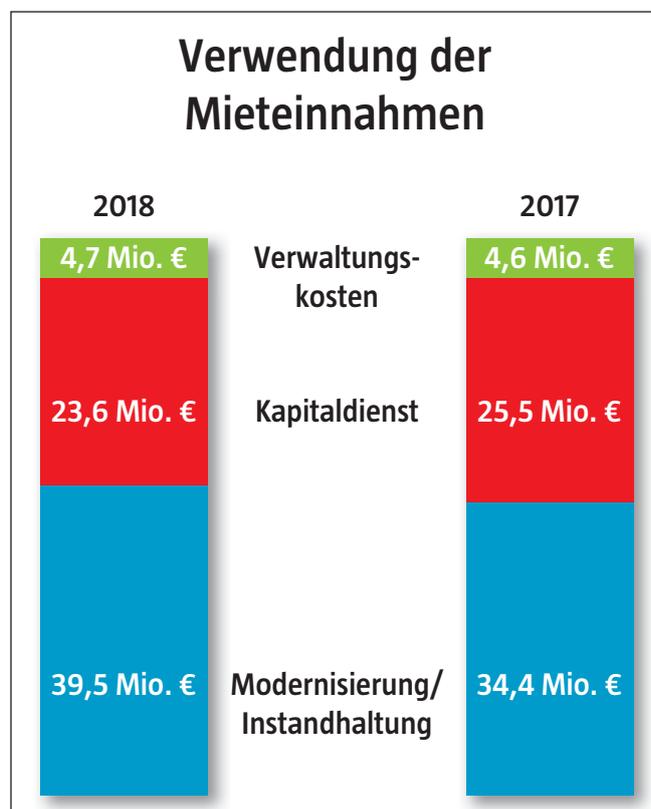
Die Wohnungsgenossenschaft Aufbau Dresden eG hat das Geschäftsjahr 2018 erfolgreich abgeschlossen. Alle geplanten Investitionen wurden realisiert und basieren auf einer soliden langfristigen Finanzierung. Für Instandhaltung, Instandsetzung, Modernisierung und Neubau wurden im Jahr 2018 39,5 Mio. € aufgewandt. Davon entfielen rund 23,1 Mio. € auf Instandsetzungs- und Modernisierungsmaßnahmen, unter anderem für folgende Bauprojekte: Hochhaus Rathener Straße 115 sowie Rathener Straße 1 – 83 und Schönaer Straße 2 – 32 (3. Bauabschnitt in Großschachwitz).

Die Instandhaltung umfasste rund 12,7 Mio. €, davon wurden 7,5 Mio. € in die Instandsetzung von Leerwohnungen investiert, um diese neu vermieten zu können. Im Vergleich zum Vorjahr erhöhte die Genossenschaft die Aufwendungen für Instandsetzung und Instandhaltung um ca. 4,2 Mio. €. Die Aufwendungen für den Neubau in Höhe von 3,7 Mio. € beinhalten hauptsächlich die Kosten für den Wohnkomplex Hähnelstraße, dessen Fertigstellung für das Frühjahr 2020 geplant ist.

Die Genossenschaft war jederzeit in der Lage, die erforderlichen Zinsen und Tilgungen gegenüber den kreditgebenden Banken in Höhe von 0,37 € pro 1,00 € Mieteinnahme zu leisten. Die Belastung mit Zinsen und zinsähnlichen Aufwendungen pro 1,00 € Sollmiete lag bei 0,12 € und hat sich damit weiter leicht verringert.

Im Geschäftsjahr 2018 wurden 967 Wohnungen neu vermietet und die Mietverhältnisse für 993 Wohnungen gekündigt. Der Wohnungsleerstand erhöhte sich geringfügig auf 285 Wohnungen. Die Leerstandsquote betrug zum Stichtag 31.12.2018 1,7 % und liegt damit weiterhin deutlich unter dem Durchschnitt der Stadt Dresden. Der leichte Anstieg im Vergleich zum Vorjahr (1,65 %) begründet sich im Wesentlichen in der Sanierung des Wohnhochhauses Rathener Straße 115. Bis zum Abschluss der umfangreichen Arbeiten am Gebäude im Sommer 2019 werden die vorhandenen Leerwohnungen bewusst nicht zur Vermietung angeboten.

Der Bestand der Wohnungsgenossenschaft hat sich gegenüber dem Vorjahr nur geringfügig verändert. Die Anzahl der Wohnungen verringerte sich von 17.040 um 24 auf 17.016. Ursache dafür war die Zusammenlegung von 1-R-Wohnungen zu 2-R-Wohnungen, da nach diesen eine stärkere Nachfrage besteht.



Die wiederum sehr niedrige Fluktuationsrate von 4,5 % im Jahr 2018 zeigt, dass sich die Mieter/Mitglieder in der Genossenschaft wohlfühlen. Im Jahr 2018 sind mehr Mitglieder in die Genossenschaft eingetreten als Austritte zu verzeichnen waren. Damit hat sich die Mitgliederzahl um 32 auf nunmehr 18.493 erhöht. Der Altersdurchschnitt der neuen Mitglieder beträgt 41 Jahre; der Durchschnitt aller Mitglieder 59 Jahre.

Die Genossenschaft verfügt über einen, dem hohen Sanierungsgrad angemessenen, Eigenkapitalanteil von 55,4 %, bezogen auf die Bilanzsumme. Damit wird eine Erhöhung gegenüber dem Vorjahr um 0,9 Prozentpunkte ausgewiesen.

Das Ziel der Entschuldung der Genossenschaft wurde auch 2018 zielstrebig weiter verfolgt. Durch planmäßige (16,6 Mio. €) und außerplanmäßige Tilgungen (0,4 Mio. €) aus der laufenden Liquidität konnten die langfristigen Verbindlichkeiten gegenüber Kreditinstituten auf 228,6 Mio. € gesenkt werden. Dies entspricht einem Rückgang von 3,5 % gegenüber dem Vorjahresstichtag.

# Hansestadt an der Weser – märchenhaft & weltoffen

## Neu im Gästewohnungsring: Bremen

„Das hätte ich ja nicht gedacht!“, ist wohl der meistgesprochene Satz von Touristen, die erstmals Bremen besucht und die Stadt an der Weser als märchenhaft und weltoffen erlebt haben.

In Bremens „guter Stube“, dem Marktplatz, schlägt das historische Herz der Hansestadt. Prachtige Fassaden, das geschichtsträchtige Bremer Rathaus und der steinerne Roland gehören seit 2004 zum „UNESCO Weltkulturerbe“. Hier können Sie auch dem Wahrzeichen Bremens, den weltberühmten Bremer Stadtmusikanten, einen Besuch abstatten. Nur ein paar Schritte weiter lädt die „Böttcherstraße“ mit ihrer beeindruckenden Backsteinarchitektur zu einem Bummel ein.

In unmittelbarer Nachbarschaft befindet sich der Schnoor, Bremens ältestes Viertel mit seinen schmalen Fachwerkhäusern aus dem 15. und 16. Jahrhundert, in denen Cafés, Restaurants sowie kleine Läden zuhause sind.

Stolz ist Bremen auch auf seine Lage am Fluss: Nicht weit von der City entfernt säumen historische und moderne Schiffe das Weserufer an der Schlachte-Promenade. Von hier aus starten die Weser- und Hafendrundfahrten unter anderem in die aufstrebende Überseestadt. In der Adventszeit begeistert neben dem Weihnachtsmarkt hier der Schlachtezauber mit seinem einmaligen Flair. Der Bremer Weihnachtsmarkt gilt als einer der schönsten im Lande.



Märchenhaft: die Bremer Stadtmusikanten



Zu Bremen gehören das Wasser und natürlich Schiffe: hier die „Admiral Nelson“ und die „Alexander von Humboldt“.

### Der GäWoRing

Der GäWoRing ist eine Kooperation von Wohnungsgenossenschaften aus Deutschland und der Schweiz. Als Mitglied der WG Aufbau Dresden eG haben Sie die Möglichkeit, einen ganz besonderen Service nutzen zu können: Mit der Buchung einer Gästewohnung in einer der beteiligten Genossenschaften wohnen Sie während Ihres Aufenthaltes in vollständig möblierten Appartements, die alle Bequemlichkeiten des täglichen Wohnens fast wie zu Hause bieten – und das zu günstigen Preisen.

Welche Städte noch zum GäWoRing zählen, finden Sie unter: [www.gaeworing.de](http://www.gaeworing.de)



Das historische Schnoor-Viertel lädt ganz stilecht zum Bummeln und Verweilen ein.

Vom historischen Stadtkern aus erreichen Sie über ein gut ausgebautes Verkehrsnetz in etwa 25 Kilometern Entfernung den Bremer Norden, wo sich die Gästeapartements befinden. Bei einem Spaziergang entlang der Maritimen Meile können Sie den 1622 erbauten Hafen mit seinen Traditionsschiffen bewundern, gleich nebenan, im Vegesacker Geschichtenhaus, der Historie des Bremer Nordens lauschen oder, nur ein paar Schritte entfernt, auf dem 1927 erbauten Schulschiff Deutschland, Seefahrerromantik erleben.

Wer einen Tag auf dem Wasser verbringen will: Von der Maritimen Meile aus starten Schiffe zum Künstlerdorf Worpswede und nach Bremerhaven. Erholung

und jede Menge Geschichte bieten die Parks und Gärten entlang der Weser und Lesum, die auch per Rad erkundet werden können.

Nur einige Kilometer entfernt befindet sich in Bremen-Farge die Ruine einer U-Boot-Werft aus dem Zweiten Weltkrieg: Der Bunker Valentin, ein Rüstungsprojekt gigantischen Ausmaßes, der heute Mahnmal und Gedenkstätte ist.

Unter [www.Bremen-Tourismus.de](http://www.Bremen-Tourismus.de) finden Sie eine Vielzahl von inspirierenden Ideen und ganz besonderen Einblicken in die Hansestadt an der Weser. Stöbern Sie nach Herzenslust, dort finden Sie eine ganze Reihe von Vorschlägen, wie Sie Ihren Aufenthalt gestalten können.

## Gästewohnungen in Bremen

### Schönebeck – Borchsholt 21

1 Zimmer mit ca. 41,00 m<sup>2</sup>

3. Obergeschoss (Nr. 1)

Loggia, Kabel-TV, Kochgelegenheit

Bad, Aufzug



### Bockhorn – Lehmhorster Straße 39

1 Zimmer mit ca. 25,50 m<sup>2</sup>

Dachgeschoss links

Aufzug, Kabel-TV, Kochgelegenheit

Duschbad



### Rönnebeck – Dillener Straße 23

1 Zimmer mit ca. 35 m<sup>2</sup>

Erdgeschoss mit Terrasse

Kabel-TV, Kochgelegenheit, Duschbad



**Ansprechpartnerin:** Anja Holle

Telefon : 0421-65844-21

Fax: 0421-65844-47

E-Mail: [holle@gewosie.de](mailto:holle@gewosie.de)

# 50 Jahre DESWOS: ein Muzungu in Afrika

## Im Jubiläumsjahr zu Besuch bei Hilfsprojekten

Nach knapp zwölf Stunden Flug mit einem Zwischenstopp in Ägypten kamen wir gegen fünf Uhr Ortszeit müde in Dar-es-Salaam an und wurden dort von Schwester Viji schon erwartet. Schwester Viji gehört dem indischen Frauenorden DMI an, der 1984 gegründet wurde und etwa 400 Mitglieder hat. 150 Schwestern leben und arbeiten in Afrika (Tansania, Sambia, Malawi, Äthiopien und Südsudan) und Schwester Viji ist die Oberin dieser Schwestern in Afrika. Mit dem Orden verbindet uns eine jahrelange, vertrauensvolle Zusammenarbeit bei verschiedenen Entwicklungshilfeprojekten.

Am nächsten Tag ging es mit einem Inlandsflug nach Arusha, nahe dem höchsten afrikanischen Bergmassiv – dem Kilimandscharo. Hier, in Arusha, haben wir mit der Norddiözese der Evangelisch Lutheri-

schen Kirche in Tansania (ELCT) in den letzten 15 Jahren fünf Siedlungen für allein erziehende Frauen und ihre Kinder und zuletzt ein Reihenhausprojekt für Handwerker, insgesamt rund 180 Häuser, gefördert. Unsere Ansprechpartnerin vor Ort ist Monika Caspari, eine Deutsche aus Bingen, die seit vielen Jahren mit ihrem Mann Thomas, einem Architekten, in Tansania lebt und arbeitet. Bekannt sind die Projekte einem größeren Kreis von DESWOS-Unterstützern übrigens durch den Film „Nyumbani – mehr als ein Zuhause“, der hier gedreht wurde.

Sehr beeindruckend ist auch das jüngste Projekt in Arusha, eine Siedlung mit 30 Reihenhäusern für Handwerkerfamilien. Die ganze Siedlung war auf den Beinen, um uns voller Stolz die fertigen Häuser zu zeigen. Diese zeichnen sich zunächst

dadurch aus, dass „Bauen in Reihe“ in Afrika eher unüblich ist. Zum anderen folgt die Siedlung einem ökologischen Konzept: Die Abwässer und Fäkalien werden in einem Erdtank gesammelt, das dort entstehende Faulgas wird teilweise zum Kochen verwendet. Die Abwässer werden danach in einer Kläranlage soweit von Schadstoffen gereinigt, dass das Wasser als Brauchwasser zum Wäschewaschen oder zur Gartenbewässerung eingesetzt werden kann. Dass das Regenwasser von den Dächern in Sammel tanks aufgefangen wird, versteht sich fast von selbst. Solch eine Siedlung könnte sogar in Deutschland Vorbild sein – mein Kompliment an die Planer, Thomas Caspari und Winfried Clever von der DESWOS.

Von Arusha ging es mit dem Flugzeug weiter nach Uganda. Hier haben wir uns zunächst in Hoima mit Nkatamaze Nziy-



Die Kinder warten in der Handwerkersiedlung Arusha, Tansania schon gespannt auf den Besuch aus Europa.

### Konkrete Hilfe

Aus Spenden und Mitgliedsbeiträgen

- fördert die DESWOS den Bau von Häusern in Selbsthilfe,
- errichtet Kindergärten, Schulen und Wohnheime, Berufsschulen, Ausbildungswerkstätten und Gemeindezentren,
- ermöglicht Kindern den Schulbesuch und Jugendlichen eine Ausbildung in Handwerksberufen,
- schafft Arbeitsplätze und Einkommen durch Kleingewerbe und in der Landwirtschaft,
- sorgt für sauberes Trinkwasser, verbesserte Hygiene und Gesundheit,
- unterstützt damit wirtschaftlich und sozial benachteiligte Menschen und fördert deren Eigeninitiative.



DESWOS-Chef Gerhard Müller in einer DMI-Nähklasse in Tansania.

onvira getroffen, dem Geschäftsführer der Organisation „CIYOTA“, einer Selbsthilfeorganisation aus der Flüchtlingsiedlung Kyangwali, die wir am nächsten Tag besuchen. Hier leben momentan rund 87.000 ! Flüchtlinge, überwiegend aus dem Kongo, aus Ruanda, Burundi und dem Südsudan. Die DESWOS hat letztes Jahr einer Schule, die von 450 Kindern besucht wird, ein neues, weiteres Schulgebäude, eine neue Küche und ein Toilettengebäude finanziert. Es ist

schön, die fröhlichen Kinder in ihren teilweise verschlissenen Schuluniformen zu sehen, denen wir mit solchen Bildungsprojekten eine bessere Zukunftsperspektive bieten.

Mich als Muzungu, wie Europäer in dieser Region genannt werden, beeindruckte die Lebensfreude der Menschen, trotz ihrer wirtschaftlichen Armut. Es rührt mich auch die Dankbarkeit derer, denen wir mit unseren Projekten eine bessere Zukunfts-



Im Flüchtlingslager in Uganda umringen die Kinder neugierig den „weißen Mann“, den sie hier „Muzungu“ nennen.

perspektive bieten. Ich selbst bin dankbar, dass ich Afrika von einer Seite kennen lernen durfte, die den meisten Touristen versagt ist. Und ich kann jetzt aus eigener Erfahrung sagen, dass jeder Euro, der für die DESWOS gespendet wird, hier bestens angelegt ist.

Gerhard Müller  
DESWOS-Generalsekretär



Die WG Aufbau unterstützt die Deutsche Entwicklungshilfe für soziales Wohnungs- und Siedlungswesen, kurz: **DESWOS e. V.**  
**Spendenkonto:**  
IBAN DE87 3705 01 98 0006 6022 21  
Sparkasse KölnBonn, SWIFT-BIC COLSDE33  
Stichwort: Afrika



**Ansprechpartnerin für Spenden:**  
Astrid Meinicke, DESWOS e. V.  
Innere Kanalstrasse 69  
50823 Köln  
Telefon: 0221 57989-37  
astrid.meinicke@deswos.de  
Website: [www.deswos.de](http://www.deswos.de)

# Veranstaltungen im Seniorenzentrum „Amadeus“

## Die Insel Rügen – zwischen blauen Stränden und wundervoller Architektur



Ein „Spaziergang“ über die Insel Rügen in Wort und Bild von Dr. Volker Liebich. Rügen ist die größte Insel Deutschlands. Einzigartige Merkmale sind der Nationalpark Jasmund mit Kreidefelsen und die Stubbenkammer. Grandios ist die Aussicht von den Türmen von Kap Arkona. Sie besuchen u. a. Vitt, Sassnitz, Juliusruh, Bergen und das Seebad Binz.

26. Juni, 15:00 Uhr, ab 14:00 Uhr gemütliches Kaffeetrinken

## Die mazurischen Seen Ein Reisefilm von Herrn Franke

Kaum ein anderes Land bietet so viel ursprüngliche Landschaften und interessante Kultur wie der nordöstliche Teil von Polen. Die Rundreise führt in kleine Dörfer und durch unberührte Natur. Masuren wird auch als „grüne Lunge Polens“ bezeichnet und stellt ein einmaliges Naturparadies mit über 1.600 Seen, unberührten Sumpf- und Auengebieten sowie jahrtausendalten Urwäldern dar.

17. Juli und 14. August, 15:00 Uhr, 14:00 Uhr gemütliches Kaffeetrinken

## Das Schlaubetal – Der Urwald mitten in Deutschland Ein Reisebericht in Wort und Bild von Dr. Volker Liebich

Südöstlich von Berlin, kurz vor der Grenze zu Polen, befindet sich das schönste Bachtal Deutschlands. Das 1961 unter Naturschutz gestellte, aber noch weitgehend unbekanntes Schlaubetal. Die Landschaft entstand vor ca. 20.000 Jahren. Der Bericht führt vom Forsthaus „Siehdichum“ durch die nahezu unberührte Natur zum Kupferhammer, vorüber am ehemaligen Zisterzienserkloster Neuzelle. Umwandert wird der Wirchensee und im Findlingspark Kunst aus Stein betrachtet.

12. September, 15:00 Uhr, ab 14:00 Uhr gemütliches Kaffeetrinken

## Columbus – Die Stadt der Fontänen Ein Spaziergang in Wort und Bild mit Dr. Volker Liebich



Sie haben noch nie etwas von Muskogees, vom Chattahoochee River, von olympischen Wettbewerben in Softball, von Mr. Pemberton und einem Zusammenhang mit Coca Cola und Max Schmeling gehört? Noch nie das Springer-Opernhaus

gesehen? Noch nie in der Stadt der Fontänen gewesen? Dann waren Sie noch nie in der 300.000-Einwohner-Stadt Columbus in Georgia bzw. Phönix in Alabama, einem Gebiet mit Tradition in Baumwollplantagen, Textilindustrie, Eisenwerk, Schiffsbauwerft sowie mit einer gepflegten Altstadt.

21. November, 15:00 Uhr, ab 14:00 Uhr gemütliches Kaffeetrinken

## Musik auf der Wiese



Ein charmantes Hofkonzert für Senioren im Innenhof zwischen der Florian-Geyer-Straße 2 und der Elsasser Straße 7, Zugang über Elsasser Straße 1. Das Begegnungszentrum Johann, das Seniorenzentrum Amadeus, die Johannstadthalle und die Johanniskirchgemeinde stellen sich Ihnen vor. Es gibt Kaffee und Kuchen. Der Eintritt ist frei.

21. August, 15:00 Uhr

## Musikalische Stunde im Amadeus

Chöre, Trios und Quartette sind im Amadeus regelmäßig zu Gast. Sie verzaubern das Publikum durch Leidenschaft und



Seniorenzentrum Amadeus  
Volkssolidarität Dresden e. V.  
Striesener Straße 2, 01307 Dresden  
Telefon: 03 51/4 47 28 69

Alle Veranstaltungen und Kurse finden Sie in unseren aktuellen Programmheften. Sie liegen im Amadeus aus. Wenn Sie Fragen haben, rufen Sie uns unter 03 51/4 47 28 69 an. Ihre Ansprechpartnerinnen sind Cathrin Bochert und Sabine Hänsch.

Freude am Singen und Musizieren. Die Freizeitsängerinnen und -sänger gestalten ihre Programme selbst aus Volksliedern und -weisen sowie schönen Melodien und Gedichten. Wir laden Sie recht herzlich zum Zuhören und Mitsingen ein.  
*31. Juli, 25. September und 27. November, 14:00 Uhr*

derem vermitteln wir Hilfen im Haushalt, Pflege zu Hause, Essen auf Rädern, beantworten Fragen zum Hausnotruf und zur Pflegeversicherung. Egal wie Ihre Frage lautet, wir finden darauf eine Antwort.  
*Jeden Mittwoch, 13:00 - 14:00 Uhr*

### Senioren-Rechte



### Tipps und Informationen



Haben Sie sich schon mal folgende Fragen gestellt: Wo kann ich Seniorensport machen? Wie finde ich eine Haushaltshilfe? Was ist eigentlich Betreutes Wohnen? Gerne würde ich wieder mal singen, aber wo finde ich einen Singekreis? Unter an-

### Plauder-Frühstück



Das Frühstück mal nicht selber machen, sondern sich an den gedeckten Tisch setzen? Das gibt es bei uns. Mit einem reichhaltigen Frühstück und viel Gesprächsstoff über Gott und die Welt beginnen wir gemeinsam den Tag. Um Ihre Anmeldung wird gebeten.

*18. September, 08:30 Uhr*

Wie man auch im Alter zu seinem Recht kommt, zeigt die Seniorenrechtsberatung. Rechtsanwalt Professor Dr. Wolfgang Deichsel berät Senioren in rechtlichen Dingen. Häufig gestellte Fragen betreffen Vorsorge- und Betreuungsvollmacht, Patientenverfügung, Erbrecht und Rentenrecht. Die Beratungsgespräche sind vertraulich und kostenfrei aber nur mit Anmeldung möglich. *2. September, 7. Oktober und 4. November, 16:30 Uhr*

# Die WG Aufbau-Mitgliedskarte – Ihre Vorteile auf einen Blick

Alle auf dieser und den folgenden Seiten aufgeführten Angebote und Serviceleistungen können unter Vorlage der Mitgliedskarte zu günstigen Konditionen bei den jeweiligen Kooperationspartnern genutzt werden. Für Ihre Fragen, Hinweise und Anmerkungen zu den Angeboten und der Mitgliedskarte erreichen Sie uns unter der

**Telefonnummer 0351 44 32 - 3 44.**



## Serviceleistungen der WG Aufbau Dresden eG und der AUFBAU Dresden Dienstleistung GmbH (ADD)

<p><b>Gästewohnungen</b></p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>· der ADD in Dresden</li> <li>· von Partnergenossenschaften in Deutschland und der Schweiz</li> </ul>	<p>Frau Kober und Frau Henker Henzestraße 11, 01309 Dresden Telefon: 0351 41 88 53 47 www.gaeworing.de info@add-dresden.de</p>
<p><b>Begegnungszentrum „LeubenTreff“</b></p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Vermietung von Räumen für Familienfeiern</li> <li>· umfangreiches Veranstaltungsprogramm für Jung und Alt</li> </ul>	<p>Frau Riedel (Volkssolidarität) Reisstraße 7, 01257 Dresden Telefon: 0351 2 05 73 60 riedel@volkssoli-dresden.de</p>
<p><b>Seniorenzentrum „Amadeus“</b></p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Vermietung von Räumen für Familienfeiern</li> <li>· Treffpunkt älterer Genossenschafter zum geselligen Beisammensein bei vielfältigen Veranstaltungen</li> </ul>	<p>Frau Bochert (Volkssolidarität) Striesener Straße 2, 01307 Dresden Telefon: 0351 4 47 28 69 bochert@volkssoli-dresden.de</p>
<p><b>Seniorenzentrum „Wiesenhäuser“</b></p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Vermietung von Räumen für Familienfeiern</li> <li>· Treffpunkt älterer Genossenschafter zum geselligen Beisammensein bei vielfältigen Veranstaltungen</li> </ul>	<p>Frau Holdorf (Arbeiter-Samariter-Bund) Wiesenstraße 17, 01277 Dresden Telefon: 0351 2 13 13 39 c.holdorf@asb-dresden-kamenz.de</p>
<p><b>Werkzeugverleih</b></p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>· zur Wohnungsrenovierung</li> <li>· Gartengeräte</li> <li>· Werkzeuge</li> <li>· Biertischgarnituren für private Feiern</li> </ul>	<p>Herr Keilig Henzestraße 11, 01309 Dresden Telefon: 0351 44 32 - 406 matthias.keilig@wga-dresden.de</p>
<p><b>Schlüsselservice</b></p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Bei Problemen mit Schlüsseln und Schlössern wenden Sie sich bitte an den Schlüsseldienst der Genossenschaft.</li> <li>· Eine Erweiterung Ihres Schlüsselbestandes ist unter Vorlage des Personalausweises möglich.</li> </ul>	<p>Herr Keilig Henzestraße 11, 01309 Dresden Telefon: 0351 44 32 - 406 Di / Do 09:00 – 12:00 und 13:00 – 18:00 Uhr</p>
<p><b>Individuelle Ausstattung Ihrer Wohnung</b></p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Realisierung von Ausstattungswünschen für Ihre Wohnung (Angebote Musterwohnung Henzestraße 11)</li> </ul>	<p>Ihre zuständige Wohngebietsbetreuung Henzestraße 14, 01309 Dresden Telefon: 0351 44 32 - 0 info@wga-dresden.de</p>



**HELLO FLEXIBILITÄT!**

→ [teilauto.net](http://teilauto.net), App oder 0345 44 5000

**teilAuto**  
CARSHARING

KOSTET NICHT DIE WELT.

**teilAuto**  
Schützengasse 16, 01067 Dresden  
Telefon: 0345 44 5000  
[www.teilauto.net](http://www.teilauto.net)  
Öffnungszeiten Dienstag und Donnerstag von 13 bis 18 Uhr

Tarif „Wohnmobil“  
für unsere Mitglieder:  
3 € monatlicher Grundpreis,  
kein Startpreis, 50 € Kautions

Mobilität

**RABATTE** für Mitglieder der  
WG Aufbau Dresden GmbH

Lackversiegelung	20%
Unterbodenschutz	20%
Innenreinigung	15%
Hochglanzpolitur	15%
Dellendrücken	10%
Lackierarbeiten	5%

(In Verbindung mit anderen Aktionen oder Sonderpreisen nicht kombinierbar)

**Autopflege Werk**

☎ 0351 / 28 41 046

Spenerstraße 35 | 01309 Dresden  
(Nähe KAUFLAND, Borsbergstraße)

E-Mail: [info@autopflegewerk.de](mailto:info@autopflegewerk.de) | [www.autopflegewerk.de](http://www.autopflegewerk.de)

**Öffnungszeiten:**  
Mo - Do 08:00 bis 17:00 Uhr  
Fr 08:00 bis 15:00 Uhr

Es geht um Ihr Auto!

**Autopflege Werk exklusiv**  
Spenerstraße 35  
01309 Dresden  
Telefon: 0351 2 84 10 46  
[www.autopflegewerk.de](http://www.autopflegewerk.de)

Mobilität

**5% RABATT!**  
auf Fahrräder, Bekleidung & Zubehör  
für alle WG -Aufbau Mitglieder

[www.littlejohnbikes.de/filialen](http://www.littlejohnbikes.de/filialen)

**Little John Bikes**  
Begeisterung erfahren

**Little John Bikes**  
Rabatt nur auf nicht preis-reduzierte Artikel.  
Nicht kombinierbar mit anderen Aktionen und Rabatten.

Mobilität

**WIR SEHEN UNS!**

Dresdens wilde Tierwelt ist ganzjährig geöffnet!

... im Frühling: 8:30 – 17:30 Uhr ... im Herbst: 8:30 – 17:30 Uhr  
... im Sommer: 8:30 – 18:30 Uhr ... im Winter: 8:30 – 16:30 Uhr

Tiergartenstraße 1 | 01219 Dresden  
Telefon 0351 478060  
[facebook.com/ZooDresden](https://facebook.com/ZooDresden)

**ZOO DRESDEN**  
[zoo-dresden.de](http://zoo-dresden.de)

**Zoo Dresden**  
Vergünstigte Tageskarten erhalten Sie an der Zookasse. Vergünstigte Jahreskarten erhalten Sie unter Vorlage des Coupons von Seite 5 und Ihrer Mitgliedskarte an der Zookasse.  
Einzeljahreskarte:  
Erwachsene 31 €/Kinder 15 €  
Familienjahreskarte: 75 €

Freizeit

Jetzt bis zu 10 % sparen:  
**Einfach OBI Top-Kunde werden!**  
Exklusive Vorteile sichern.

**OBI**

- bis zu **10%** Direktrabatt
- speziell für alle Mieter der WG Aufbau Dresden eG
- Gewährung des Rabattes gegen Vorlage Ihres Mitgliedsausweises der WG Aufbau Dresden eG
- in den OBI Märkten Dresden, Dresden-Weißig, Dresden-Bannewitz und Pirna

**OBI**  
OBI Dresden-Weißig  
OBI Dresden-Gruna  
OBI Bannewitz  
OBI Pirna

Öffnungszeiten:  
Montag bis Samstag 8 – 20 Uhr

Freizeit



## MITGLIEDSKARTE: Angebote unserer Partnerunternehmen

Geschenke

### Holzspielwarenladen

Papstdorfer Straße 35  
01277 Dresden  
Telefon: 0351 311 07 88  
www.holzspielwarenladen-dresden.de

5 % Einkaufsrabatt

**Holzspielwarenladen**  
www.holzspielwarenladen-dresden.de  
Papstdorfer Str. 35-37 (Ladenzeile), 01277 Dresden  
Tel.: 0351/3110788 - mail: holzspielwaren@email.de

**Hüpfburgvermietung**  
saxorent Die Vermieter  
www.saxorent.de  
Hüpfburgen  
Popcornautomat  
Zuckerwattemaschine  
Trampolin - Kicker - Slush  
Seifenblasmaschine

Gesundheit & Wellness

### Apotheke

Stübelallee 55  
01309 Dresden  
Telefon: 0351 250 14 40



Apothekerin: Claudia Balzer  
Stübelallee 55 - 01309 Dresden  
Telefon: 0351 / 2501440  
Fax: 0351 / 2501253

E-Mail: info@elefanten-apotheke-dresden.de / www.elefanten-apotheke-dresden.de oder bei

### Unser Service – Ihre Vorteile:

- Bestimmung von Blutdruck und Blutzucker
- Anmessen von Kompressionsstrümpfen
- Verleih von Milchpumpen und Babywaagen
- 5% Rabatt auf alle Artikel aus dem Freiwahlsortiment bei Vorlage der Mitgliedskarte der WG Aufbau Dresden e. G.
- Bonuskarte für freiverkäufliche Artikel
- bequeme Vorbestellung per App
- kostenloser Lieferservice Montag - Freitag von 16 - 19 Uhr

Gesundheit & Wellness

### Massagen

Boris Gerlitz Wellnessmassagen  
Papstdorfer Straße 17  
01277 Dresden  
Telefon: 0351 21 86 72 00  
und 0177 267 27 24  
www.borisgerlitz.de

**WELLNESSMASSAGEN**

Alle Mitglieder erhalten pro Massage

Rücken-Nacken	30 Min.	18 €
Aroma Rücken-Nack	30 Min.	23 €
Ganzkörperma	60 Min.	38 €
Aroma Ganzkörpermassage	60 Min.	45 €
Honigmassage	30 Min.	25 €

**10% Rabatt**

Boris Gerlitz

Boris Gerlitz Wellnessmassagen  
Papstdorfer Str. 17, 01277 Dresden  
0351 21 86 72 00, 0177 267 27 24  
www.borisgerlitz.de  
massagen@borisgerlitz.de

Mo - frei  
Di - Sa 9-12 und 14-20  
So 9-17  
und nach Vereinbarung

Gesundheit & Wellness

### Kieser Training

Dresden-Gruna  
Zwinglistraße 28-30  
01277 Dresden  
Telefon: 03 51 2 50 12 80

Rabatt: Rückenanalyse jetzt für  
20 € statt 35 €

**Starke Menschen bleiben jung.**

Testen Sie den Spezialisten für gesundheitsorientiertes Krafttraining.

**KIESER TRAINING**  
JA ZU EINEM STARKEN KÖRPER

Dresden-Gruna | Zwinglstr. 28-30 | Dresden-Neustadt | Metzger Str. 1  
Telefon (0351) 250 12 80 | Telefon (0351) 810 54 21

Erfahren Sie mehr unter [kieser-training.de](http://kieser-training.de)

Gesundheit & Wellness

### Physiotherapie 5 Elemente

Pirnaer Landstraße 140  
01257 Dresden  
Telefon: 0351 20 51 64 00  
info@physiotherapie5Elemente.de  
www.physiotherapie5Elemente.de



PHYSIOTHERAPIE  
5 ELEMENTE

10% RABATT AUF ALLE ANWENDUNGEN  
AUSSER KASSENLEISTUNGEN



**Herr Landwirt,  
Ihre Gurke wächst!**

BOULEVARD THEATER DRESDEN **B**

... endlich ländlich ... Bio. Vegan. Frivol. **P 18**

SEPTEMBER · OKTOBER

MATERNISTRASSE 17 · 01067 DRESDEN · KARTEN 0351 – 26 35 35 26 · WWW.BOULEVARDTHEATER.DE

**Boulevardtheater Dresden**  
Maternistraße 17  
01067 Dresden  
Karten-Hotline 03 51 26 35 35 26

10 % Preisvorteil auf alle Vorstellungen bei Eigenproduktionen in den Preiskategorien A + B, nicht inbegriffen sind Gastspiele (bis auf Ausnahmen) sowie die Preiskategorien C + D

Kultur

**STAATSSCHAUSPIEL DRESDEN**

**Spielzeit 2019.2020**

Bei Vorlage Ihrer Mitgliedskarte erhalten Sie am Staatsschauspiel Dresden **15% Rabatt** (ausgenommen sind Gastspiele, alle Vorstellungen am Blauen Tag und Personen, die zu anderen Ermäßigungen berechtigt sind).

Karten 0351.49 13 – 555 oder [www.staatsschauspiel-dresden.de](http://www.staatsschauspiel-dresden.de)

**Staatsschauspiel Dresden**  
Schauspielhaus  
Theaterstraße 2  
01067 Dresden

Kleines Haus  
Glacisstraße 28  
01099 Dresden

Kultur

**TVW-ELEKTRONIK**  
Reparaturservice  
0351 2571005

Öffnungszeiten:  
Montag - Freitag  
von 9:00 bis 18:00 Uhr

Reparaturannahme:  
Montag - Freitag  
von 7:00 bis 18:00 Uhr

e-mail: [kontakt@tvw-elektronik.de](mailto:kontakt@tvw-elektronik.de)  
[www.tvw-elektronik.de](http://www.tvw-elektronik.de)

TVW-Elektronik GmbH  
Altseidnitz 9a  
01277 Dresden

DeLughi, jura, Bosch, Siemens, Miele, Haier, AEG, Saeco, Miele, LG, Samsung, Panasonic, TechniSet, Loewe

**TVW Elektronik GmbH**  
Altseidnitz 9a  
01277 Dresden  
Telefon: 0351 257 10 05  
[www.tvw-elektronik.de](http://www.tvw-elektronik.de)

Reparatur von Hausgeräten und Geräten der Unterhaltungselektronik  
10 % Rabatt auf alle Reparaturaufträge

Reparaturservice

**Bartsch und Weickert GmbH & Co.KG**  
Internationale Spedition • Möbeltransporte • Lagerung  
D-01159 Dresden • Löbtauer Str. 80 / Ecke Wernerstr. • e-mail: [service@ddumzug.de](mailto:service@ddumzug.de)

**BW Bartsch & Weickert** **DMS Deutsche Möbelspedition**

**Der kluge Umzug ist gelb**  
0351 / 86 72 40

Firmen & Ämter jeder Größe  
Privat auch Seniorenservice

[www.derklugeUmzug.de](http://www.derklugeUmzug.de)

**Bartsch & Weickert**  
Löbtauer Straße 80  
01159 Dresden  
Telefon: 0351 86 72 40  
[www.derklugeUmzug.de](http://www.derklugeUmzug.de)

bis 8 % Rabatt bei Umzug

Umzugsdienst

**Umzüge Fa. Zimmermann**

Unkersdorfer Straße 25  
01723 Kesselsdorf  
Tel. 035204 - 79 97 50  
Fax 035204 - 79 97 519  
[www.zimmermannumzug.de](http://www.zimmermannumzug.de)  
e-mail: [kontakt@zimmermannumzug.de](mailto:kontakt@zimmermannumzug.de)

**Unsere Leistungen:**  
Umzugsvollservice  
Möbeltransporte  
Möbelmontagen  
Küchenmontagen  
Malerleistungen  
Teppichbodenverlegung  
Haushaltsauflösung

... da zieht man gerne um!

**Firma Zimmermann**  
Unkersdorfer Straße 25  
01723 Kesselsdorf  
Telefon: 03 52 04 79 97 50

5 % Rabatt bei Umzug und kostenlose Montage von Lampen und Gardinenstangen

Umzugsdienst

# Miträtseln und gewinnen

Abzug bei Barzahlung	▼	▼	Verkaufschlager Liebhaber (engl.)	▼	griech. Name der Aurora	italienische Adelsfamilie	Sternbild (lat.)	▼	▼	Börsenmakler	Denkvermögen	▼	bestimmter Artikel	▼	Fette	▼	großer See in Nordamerika		
Längenmaß	▶	3	▼	▼	Laubbaum	▼	Gesetzgeber im A.T.	▶	9	antikes Ruderkriegsschiff	▼	▼	kleine Verunreinigungen	▼	Odins Speer	▼	7		
Seerosenart	▶	Spielleitung	▼	Sittenlehre	▶	▼	▼	▼	▼	katalanischer, mallorq. Artikel	▼	Kehrgerät	▶	▼	▼	▼	▼		
leichter Pferdezaum	▶	▼	2	▼	nach oben	▼	grobes Baumwollgewebe	▶	▼	▼	▼	5	▼	eine Großmacht (Abk.)	▶	▼	▼		
unerzogenes Kind	▶	Abtei	Initialen Hemingways	▶	▼	▼	See- räuber	▶	▼	▼	▼	▼	glätten, planieren	▶	▼	▼	▼		
Teil des Waffenvisiers	▶	▼	▼	10	▼	▼	▼	▼	▼	US-Filmstar (Nicolas)	▶	▼	▼	▼	▼	▼	englisch: Asche		
helles englisches Bier	▶	bäuerliches Anwesen	▼	Hafenstadt in Israel	▼	überstehende Fäden	▼	▼	▼	künstliche Zahnreihe	▶	▼	6	▼	französisches Kugelspiel	▼	Unruhestifter		
unbeweglich	▶	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	englisch: Norden	▶	▼	▼	▼	▼	▼	▼		
Meeressäugetier	▶	Stadt in Zentral-Mallorca	▼	Landenge	▼	▼	▼	▼	▼	Walfahrer	▶	▼	chinesisches Weisheitsbuch	▼	barmherzig	▼	scheues Waldtier		
▼	▶	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	Gattung, Wesen, Art	▶	▼	▼	▼	▼	▼	▼		
behördliche Verfügung	▶	ugs.: Gleitfett	Division (math.)	▶	▼	8	Vorname des Sängers Presley	▼	Gebetsstunden	▼	▼	▼	Fluss in Italien	▶	Lieblingschüler Buddhas	▼	Füllwort im Redefluss	12	
Nahverkehrs-zug	▶	▼	▼	1	▼	▼	Gebirge in Böhmen	▼	Trieb	▶	▼	▼	▼	Schiffszubehör	▶	▼	Gartenstiefmütterchen	italienischer Männername	
▼	▶	▼	Bereich	▼	Berg der 'Zehn Gebote'	▶	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	Blütenstand	▶	eine Schriftgröße	▼	▼	
französisch: hier	▶	religiöse Lehrer der Hindus	▼	▼	▼	▼	▼	britische Prinzessin	▼	investieren	▶	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	
übel, schlecht	▶	11	▼	▼	Vorname von Heyerdahl	▼	ein ehem. Schah Persiens	▶	▼	▼	▼	▼	▼	Zeitmesser	▶	▼	algerische Geröllwüste	Fluss durch Gerona (Span.)	
Gang einer Speisefolge	▶	▼	subarktisches Herdentier	▶	Hautfarbe	▶	▼	▼	▼	Inventar der Wohnung	▶	▼	▼	▼	4	▼	▼	▼	
▼	▶	▼	▼	▼	▼	▼	Wasserstrudel (holländ.)	▶	▼	▼	▼	▼	▼	Landstreitmächte	▶	▼	▼	13	
Segelkommando: wendet!	▶	▼	▼	ein-fetten	▶	▼	▼	▼	▼	Krankheitskeim	▶	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	
ein Schiff erobern	▶	▼	▼	▼	▼	▼	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13

**Gewinnen Sie einen von fünf Büchergutscheinen im Wert von je 20 Euro**

Schreiben Sie bitte die richtige Lösung auf eine Postkarte und schicken diese bis zum 31. August 2019 an die Wohnungsgenossenschaft Aufbau Dresden eG, Henzestraße 14, 01309 Dresden. Viel Glück!

*Das Lösungswort aus dem Genossenschafts-Echo“ 2/2018 war „Mitgliedskarte“. Die Gewinner sind: Kathrin Reetz, Ingrid Reinsch, Cindy Fehlow, Reinhard Knappik und Stefan Henkel. Herzlichen Glückwunsch!*

# Telefonverbindungen und Öffnungszeiten

## Telefon, E-Mail und Website

Bereich	Telefonnummer
Geschäftsstelle	0351 44 32 - 0
Betriebskosten	0351 44 32 - 212/ -222/ -133
Gewerbe	0351 44 32 - 1 12
Hauswartdienst	0351 44 32 - 4 15
Mietenbuchhaltung	0351 44 32 - 207/ -208
Mitgliederwesen	0351 44 32 - 1 15
Rechtsabteilung	0351 44 32 - 1 02
Sekretariat Technik	0351 44 32 - 401
Sozialarbeiter	0351 44 32 - 1 32
Vermietung	0351 44 32 - 1 28/ -1 46
Wohngebietsbetreuung 1	0351 44 32 - 1 18
Wohngebietsbetreuung 2	0351 44 32 - 1 23
Wohngebietsbetreuung 3	0351 44 32 - 1 26
Wohngebietsbetreuung 4	0351 44 32 - 1 45
Wohngebietsbetreuung 5	0351 44 32 - 1 24
Mitgliederservice	0351 44 32 - 3 44

info@wga-dresden.de  
www.wgaufbau-dresden.de

## Öffnungszeiten Geschäftsstelle

Henzestraße 14, 01309 Dresden	
montags bis freitags	09:00 – 12:00 Uhr
montags, mittwochs	13:00 – 16:00 Uhr
dienstags, donnerstags	13:00 – 18:00 Uhr

<b>Schlüsselwerkstatt</b> Henzestraße 11	0351 44 32 - 4 10
<b>Öffnungszeiten</b>	
dienstags und donnerstags	09:00 – 12:00 und 13:00 – 18:00 Uhr

## Sprechzeiten der Hauswarte

Die zuständigen Hauswarte sind für persönliche Rücksprachen in ihren Büros zu erreichen:

dienstags	07:30 – 08:00 und 17:30 – 18:00 Uhr
-----------	-------------------------------------

## AUFBAU Dresden Dienstleistung GmbH (ADD)

Henzestraße 11, 01309 Dresden, info@add-dresden.de	
<b>Gästewohnungen</b>	0351 41 88 - 53 47
<b>Öffnungszeiten:</b>	
montags	09:00 – 12:00 und 13:00 – 16:00 Uhr
dienstags	09:00 – 12:00 und 13:00 – 18:00 Uhr
freitags	09:00 – 12:00 Uhr

## Havariendienst Dresdner Handwerkerhof Ausbau GmbH Telefon: 08 00 / 9 42 83 22

Alle **Notreparaturen** für die Gewerke Heizung, Sanitär, Elektro und **Schlüsseldienst** sowie Havarien, die zu einer Gefahr für Leben und Gebäude werden können und **keinen** Aufschub bis zum nächsten Werktag dulden, melden Sie bitte telefonisch:

montags, mittwochs	16:00 – 07:00 Uhr
dienstags, donnerstags	18:00 – 07:00 Uhr
freitags	ab 12:00 Uhr bis montags 07:00 Uhr

## Verein WOHNEN im Alter in der WG AUFBAU Dresden e. V.

Wohnungsgenossenschaft Aufbau Dresden eG  
Henzestraße 14, 01309 Dresden

## Begegnungsstätten/Familienzentren

### Bürgertreff „Marie“

Breitenauer Straße 17, 01279 Dresden  
Telefon: 0351 2 13 04 38  
marie@volkssoli-dresden.de  
www.volkssoli-dresden.de

Öffnungszeiten:

Mo + Mi 10:00 – 12:00 Uhr, 14:00 – 17:00 Uhr

### Seniorenzentrum „Amadeus“

Striesener Straße 2, 01307 Dresden  
Telefon: 0351 4 47 28 69, Fax: 0351 4 47 28 74  
bochert@volkssoli-dresden.de  
www.volkssoli-dresden.de

Öffnungszeiten:

Mo – Do 10:00 – 17:00 Uhr, Fr 10:00 – 15:00 Uhr

### Seniorenzentrum „Wiesenhäuser“

Wiesenstraße 17, 01277 Dresden, Telefon: 0351 2 13 13 39  
c.holdorf@asb-dresden-kamenz.de  
www.asb-dresden.de

Öffnungszeiten:

Mo 10:00 – 14:00 Uhr, Die bis Fr 10:00 – 16:00 Uhr

### Begegnungsstätte „Leubentreff“

Reisstraße 7, 01257 Dresden, Telefon: 0351 2 05 73 60  
leubentreff@volkssoli-dresden.de  
www.volkssoli-dresden.de

Öffnungszeiten:

Mo, Di, Do 9:00 – 16:00 Uhr, Mi 10:00 – 16:00 Uhr, Fr 9:00 – 13:00 Uhr

Buchausleihe: Di, Do 10:00 – 15:00 Uhr

### Begegnungsstätte „Fidelio“

Papstsdorfer Straße 25, 01277 Dresden, Telefon: 0351 2 50 21 60  
fidelio@volkssoli-dresden.de  
www.volkssoli-dresden.de

Öffnungszeiten:

Mo, Do, Fr 9:00 – 16:00 Uhr, Di, Mi 9:00 – 17:00 Uhr

### Familienzentrum „Tapetenwechsel“

**Verbund Sozialpädagogischer Projekte e. V.**  
Rathener Straße 115, 01259 Dresden, Telefon: 0351 21 35 99 84  
tapetenwechsel@vsp-dresden.de  
www.vsp-dresden.org  
Öffnungszeiten: Mo – Fr 9:00 – 12:00 Uhr

### Familienzentrum „Pauline“

Papstsdorfer Straße 41, 01277 Dresden  
Telefon/Fax: 0351 2 52 49 11  
pauline@fz-pauline.de

Öffnungszeiten:

Mo 8:00 – 18:30 Uhr Di, Do 8:00 – 19:00 Uhr

Mi 8:00 – 18:30 Uhr Fr 8:00 – 16:00 Uhr

Bei Abendveranstaltungen ist zusätzlich geöffnet.

Büro-Öffnungszeiten: Mo – Fr 8:00 – 15:00 Uhr

# 10%-VORTEIL FÜR GENOSSENSCHAFTSMITGLIEDER.

Geben Sie beim Kauf Ihrer Karten den Code **August** an und sparen Sie 10%. Gültig für alle Vorstellungen von „Barock me, Gräfin Cosel“ vom 30.10. bis 30.12.2019.

Einlösbar an unserer Theaterkasse und Tickethotline, sowie im Webshop unter „Aktionscode“. Nicht mit anderen Ermäßigungen kombinierbar.

BOULEVARD  
THEATER  
DRESDEN

# B

## OKTOBER

# BAROCK ME

# Gräfin Cosel

TELEFON 0351 – 26 35 35 26 · WWW.BOULEVARDTHEATER.DE